

Hanukkah Blessings:

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצָוָנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנוּכָּה
בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה נִסִּים
לְאַבּוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמַּן הַזֶּה

For first night only:

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחֵינּוּ
וְקִיָּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמַּן הַזֶּה



Rock of Ages

מְעוֹז צוֹר

Text: 13th century, the traditional German melody is almost as old

לַעֲתָ תִּכְיֶינָה מִטְּבַחַ

מְעוֹז צוֹר יִשׁוּעָתִי

מִצָּר הַמְּנַבַּחַ

לָךְ נִאֶה לְשַׁבַּחַ

אֶז אֶגְמֹר בְּשִׁיר מְזֹמֹר

תִּכּוֹן בַּיִת תִּפְלְתִי

חֲנוּכַת הַמְּזַבַּחַ

וְשֵׁם תוֹדָה נְזַבַּחַ

Ma'oz Tsur / Rock of Ages

Rock of Ages let our song	Furious they assailed us
Praise Your saving power	But Your arm availed us
You amidst the raging foe	And Your word broke their sword
Were our sheltering tower	When our own strength failed us.



Ocho Candelikas! - a song in Ladino by Flory Jagoda, born in Bosnia

Chanukah linda sta aki Beautiful Chanukah is here

Ocho candelas para mi Eight candles come just once a year

Una (1) candelika, Dos (2) candelikas,

Tres (3) candelikas, Kuatro (4) candelikas

Sin-chu (5) candelikas, Sesh (6) candelikas,

Siete (7) candelikas... Ocho (8) candelas para mi!



Ocho Candelikas! (continued)

Muchas fiestas vo fazer Many parties I will make

Con alegrias y plazer With happiness and pleasure



Los pastelikos vo kumer I will eat pastries

Con almendrikas y la miel With almonds and honey



בָּאנוּ חֵשֶׁךְ לְגַרֵשׁ Driving Away the Darkness

בָּאנוּ חֵשֶׁךְ לְגַרֵשׁ, בְּיַדֵינוּ אור וְאֵשׁ

כָּל אֶחָד הוּא אור קטן, וְכֻלָנוּ אור אֵיתָן

סוּרָה חֵשֶׁךְ, הִלָּאָה נִשְׁחַר, סוּרָה מְפִינֵי הָאור

We have come to drive away the darkness, in our hands light and fire

Each of us is a small light, and together a great one. Darkness-- flee before the light.

מִי יִמְלֵל The Heroes of Israel



מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת יִשְׂרָאֵל, אוֹתָן מִי יִמְנֶה

הֵן בְּכָל דּוֹר יִקּוּם הַגִּבּוֹר, גּוֹאֵל הָעַם

שְׁמַע, בְּיָמִים הָהֵם בְּזִמַּן הַזֶּה מִכַּבִּי מוֹשִׁיעַ וּפּוֹדֵה

וּבְיָמֵינוּ כָּל עַם יִשְׂרָאֵל, יִתְאַחַד יִקּוּם לְהַגְאֵל

Sevivon סְבִיבּוֹן

סְבִיבּוֹן, סִב, סִב, סִב, חֲג טוֹב

חֲג טוֹב, סְבִיבּוֹן, סִב, סִב, סִב

חֲג שְׂמֵחָה הוּא לָעַם, יֵס גְּדוֹל הָיָה שָׁם

יֵס גְּדוֹל הָיָה שָׁם, חֲג שְׂמֵחָה הוּא לָעַם



Dreidel, spin, spin, spin-- Hanukkah is a good holiday! A happy holiday for the people, a great miracle happened there!

Sevivon: Israeli version



סְבִיבּוֹן, סִב, סִב, סִב, חֲנֻכָּה הוּא חַג טוֹב

חֲנֻכָּה הוּא חַג טוֹב, סְבִיבּוֹן, סִב, סִב, סִב

סִב נָא סִב כֹּה וְכֹה, נִס גְּדוֹל הָיָה פֹה

נִס גְּדוֹל הָיָה פֹה, סִב נָא סִב כֹּה וְכֹה

Dreidel, spin, spin, spin-- Hanukkah is a good holiday! Spin & spin, here and there, a great miracle happened here!



I Have a Little Dreidel

I have a little dreidel,
I made it out of clay,
& when it's dry & ready,
Oh dreidel I shall play
Oh, dreidel, dreidel, dreidel,
I made it out of clay,
& when it's dry & ready,
Oh dreidel, I shall play

Ikh bin a kleyner dreidel
Gemacht bin ikh fun blai
To lomir ale shpiln
In dreidel, eynts tsvei drai
Oy, dreidel, dreidel, dreidel
Oy drey zikh, dreidel, drey
To lomir ale shpiln
In dreidel, enyts un tsvey



Lots of Latkes! (a round)

Lots of Latkes...Lots! Let's all eat 'em up!

S'vivon sov sov...

Maccabee.....



Oh Chanukah

Oh Chanukah (2x), come light the menorah
Let's have a party, we'll all dance the hora
Gather round the table, we'll give you a treat



Dreydels to play with and latkes to eat

And while we are playing,

The candles are burning low

One for each night, they shed a sweet light

To remind us of days long ago (2x)

Oy Chanuke (in the original Yiddish)

Oy Chanuke (2x), a yontev a sheyner
A lustiker, a freylekher, nishto nokh azoyner



Ale nakht in dreydlakh shpiln mir
Zudik heyse latkes est on a shir
Geshvinder, tsindt kinder,
di sheyninke likhtelekh on

Zogt "Al Hanisim", loybt Got far di nisim,
Un lomir ale tantsn in kon

Al Hanisim: For the Miracles (from the amida on Hanukkah)



עַל הַנִּסִּים וְעַל הַפְּרָקָן
וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת
וְעַל הַמְּלַחְמוֹת
שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ
בַּיָּמִים הַהֵם בְּזַמַּן הַזֶּה



[We are grateful to You] for the miracles, for the deliverance, for the victories, for the triumphs, and for the battles You fought for our ancestors in those days, at this time